

GAZETA DE TRANSILVANIA.

ANŞA

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

AL VIII-LEA.

N^{ro} 50.

Brashov, 21. Junie.

1845.

АРТИКОЛ ДНЧЕПЪТОРІЪ.

Институтеле пентрѣ пѣзиреа прѣнцилор
миѣи.

Чититоріѣл ромѣн, кѣпоскѣторіѣ де лимва маѣарѣ саѣ ѣрманѣ, де кѣтва аѣ петректъ кѣ бѣгаре де сеамѣ тоате десваторіе че с'аѣ фѣкѣт дн прѣвѣнда пѣмителор институте дн фѣиле патриотиче атѣт дн Ѣнгаріа кѣт шѣ дн Трансилваніа де кѣдѣ-ва ані днкоаче, ва фѣи обсерват, кѣ идеѣа ачѣаста, ка шѣ алтеле прѣвѣтоаре стрѣнс ла маѣарістѣ с'аѣ трансплантат дн патріа поастрѣ маѣ де апроане дн Ѣнгаріа, шѣ кѣ ла днчепѣт ера прѣвѣтѣ де днсшѣи маѣарі ка о жѣкѣріе а фантасіеі, дн кареа кѣ аневоіе се пѣтѣа пѣдѣждѣи чева фолос піпѣит. Астѣзі днсѣ, дѣпѣ че аѣ днчепѣт а се форма дн чѣлеѣа маѣ пѣлте комитате маѣаре шѣ сказне сѣкѣіеці асемѣнеѣа институте, піме се маѣ дндоіеіе, деспре порочѣта лор спекѣлаціе, че апромітѣт ѣн интерес атѣт де богат, маѣ алес възѣнд, кѣ дн знеле аша пѣміте институте пѣтѣрѣл прѣнцилор прѣіміці аѣ днчепѣт а трѣче пѣсте дѣѣт сѣте шѣ маѣ віне. Фіене дар іертат шѣ нѣѣт а деслѣшѣи пѣцін скопѣл шѣ tendѣнда зіселор институте дн фаворѣл ачелор чититорі, пе каріі тімпѣл саѣ днпреціѣрѣріе пѣі іартѣ а се копрінде кѣ читіреѣ жѣрналелор маѣаре, каре маѣ дн тот пѣтѣрѣл днпѣртѣшеск date феліѣріте дн матеріа ачѣаста. Аша „Веститоріѣл дела Клѣж“ дн 24. Іуніе, копрінде, пѣперѣа фѣндаментѣлѣи пентрѣ ѣн асемѣнеѣа институт ла Деж, кѣ каре прѣлеж с'аѣ ростіт ѣн кѣвѣлѣт фѣарте интересант шѣ вреднѣк де а фѣи читіт днтрѣг, поі днсѣ пентрѣ днпѣсѣіе-меѣа колоанелор поастре, естраѣем пѣмаі чѣле маѣ ісѣвітоаре. Днтрѣ алтеле се зіче дн ачѣла: „Дн институтеле ачѣстѣа се лѣкрѣ ѣн віиторіѣ маѣ фѣрѣчѣт пентрѣ паѣіа поастрѣ (маѣарѣ), спре а кѣрѣі днтрѣре се чере пѣ пѣмаі актѣвѣтате шѣ о кѣрѣденіе а дѣхѣлѣи, чѣ шѣ іѣвіреѣа де патріе шѣ ѣпѣреѣа. Шѣ кѣнд се пот топѣ кѣ віѣада поастрѣ ачѣстѣа днсѣшѣрі, дакѣ пѣ дн вѣрѣста чеѣа копѣлѣреѣскѣ, кѣнд імпресіе дн аѣарѣ ле прѣіміт шѣ ле пѣстрѣт кѣ ѣн кіп де мѣнѣне? Чѣле че леѣм възѣт шѣ леѣм азѣіт дн аніі тіперѣделор, днтіпѣіеск пентрѣ поі семѣнде де ідеі, дн каре се прекопчѣне кіпѣл кѣдетѣрѣі поастре; пе ачѣлеѣа пічѣ ѣн феліѣ де днпѣѣдетѣрѣ, пічѣ ѣн феліѣ де кѣлѣтѣрѣ пѣ ле маѣ поате десрѣдѣчѣна де тот. Ачѣіа, кѣ каріі неѣм днфѣрѣціт днкѣ дн аніі прѣнциеі, рѣтѣн

леѣаѣ де поі пѣсте тоатѣ віѣада, кѣ о ваіерѣ пѣдеслеѣавѣл.“ Шѣ іартѣ маѣ днколо: „Дн ачѣстѣа институте чѣл дн тѣѣ пѣтѣе, пе карѣ'л днпѣлнеѣе фѣінда чеѣа кѣрѣѣ, есте патріа, чѣл дн тѣѣ кѣпѣтѣ карѣ'л днстрѣпѣ сѣнтѣментѣле чѣле днпѣрѣшѣіате, есте аторѣл де патріе. Пе зіѣрѣіе, каре се вор днфѣінда ачѣ, вор ста портретѣле прѣнцилор шѣ а вѣрѣвѣділор поцѣрѣі чѣлор тарѣ. Кѣнд ва вені пѣрѣнтѣле фѣіѣлѣи шѣ ва днтрѣва де пѣвіновѣтѣл сѣѣ прѣнк: чѣне ѣ ачѣла коло, днпѣрѣкат дн пѣле де пантерѣ шѣ кѣ възѣвѣганѣл амѣпѣ? прѣнкѣл ва рѣспѣнде днтрѣ сѣмѣрѣі де о възѣрѣіе сѣѣнтѣ: „ачѣла ѣ Арпад, прѣндѣл, каре аѣ днтемѣіат патріе пентрѣ неѣтѣл поастрѣ.“ Дар ачѣла коло аѣвѣнат дн гѣндѣрѣі, кѣ фѣрѣптеѣа лѣтѣ шѣ кѣ стѣле пе лѣтѣл пѣпт? тіперѣл ва рѣспѣнде: „ачѣла ѣ Ѣѣфан Сѣчѣні, рѣпѣтемѣіеторіѣл Ѣнгаріеі.“ ш. а. — Ачѣ дншѣ піне сѣмѣр кѣвѣлѣтѣторіѣл о обіекѣіе: Че фолос вор аѣѣче ачѣсте институте, дакѣ патриотіі дн прѣчѣна рѣлеѣеі ш. а. дншѣ вор рѣтраѣе фѣіі дела еле?*) шѣ тѣртѣрѣсеѣе, кѣ рѣтраѣереѣа поменітѣ аѣ аѣѣе чѣле маѣ тарѣ рѣле пентрѣ паѣіа маѣарѣ, дн прѣчѣпѣт кѣ тіперѣі аѣ фост де мічѣ депрѣшѣі а вѣрѣ пе чѣі че п'аѣ фост де о копѣсіе рѣлеѣіоасѣ кѣ еі, кѣ тоате кѣ лѣі Дѣмнеѣеѣ — зіче кѣвѣлѣтѣторіѣл — дн есте асемѣнеѣа пѣлѣкѣт, де се ва днкіна чѣнеѣа стѣнд саѣ днпѣпѣкѣнд, пѣмаі копѣцінда сѣі фіе кѣратѣ. Ачѣастѣ обіекѣіе, кареѣа днтр'аѣѣвѣр есте кѣмпѣпѣітоаре, пѣмаі аша шѣ о поате деслеѣа зісѣл вѣрѣват, дакѣ дн институтеле ачѣстѣа се ва днтрѣдѣѣе прѣнципѣл чѣл тарѣ ал драгостѣі, шѣ се вор днкѣвѣціѣра тоате деосѣвіріе де копѣсіе, дн кѣт сѣ п'азѣѣ ачѣ прѣнкѣл: „ачѣста ѣ католік, ачѣста ѣ реформат“, чѣ атѣта сѣ днѣдеѣагѣ: „Тот омѣл есте фѣпѣтѣра лѣі Дѣмнеѣеѣ шѣ фѣіѣ де о прѣвѣл а патріеі маѣаре.“ Дѣпѣ каре рѣиторѣл дѣѣѣе аша: „Скопѣл прѣмар а ачѣстор институте дн амѣле патріі маѣаре (Ѣнгаріа шѣ Трансилваніа) есте, ка прѣп ачѣстѣа сѣ се тіжлѣчѣаскѣ о тѣртѣ шѣ ѣн пѣсторіѣ ка аша сѣ віе пѣсте поі — зіче ел — днпѣрѣрѣдіа лѣі Дѣмнеѣеѣ. Саѣ ка сѣ трѣіеск

*) Токма акѣм дѣкѣрѣе о чѣартѣ фѣарте вѣрѣѣ днтрѣ пѣѣе персоане днсѣпѣате, пентрѣ институтѣл копѣлор мічѣ дела Макѣалѣа, дн каре аѣлѣндѣсе шѣ трѣі католікѣ, ачѣѣ аѣ фост сѣлѣці а днѣѣа рѣлеѣѣеѣ реформатѣ, каре лѣкрѣ пѣлѣ нот іертѣ католікѣ. Ped.

къ квинтеле поетълзи (magiar) скопъл ачестор институте есте:

„Тот отъл съ фие ом ши magiar.

„Не каре дъ нортъ пѣтѣтъл ши л копере къ аеръл съб.“*)

„Де ачи — зиче маї дкколо — врмеазъ, къ аѣ пѣрері грешите тоді ачеїа, карїи кред, къ институте ачестеа сар фї проїентат ши дпфїицат нѣмаї пентрѣ ачеї прѣчї сѣрачї, карїи неавѣнд пѣрїндї саѣ дпгрїжїторї, сѣлт еспѣши ла фелїрї де прїмеждѣрї трѣнещї, дїп каре прїчїнѣ еї дїнѣ институте ачестеа де неше институте пѣзїтоаре де скїлѣвїреа трѣнеаскъ. Нѣ! Институтѣл де пѣзїреа прѣчїлор есте ла пої вѣн институт кѣлтївѣторїѣ де ом ши паціе. Ачи трѣвѣе съ ши деа фїеце-каре патриот фѣрѣ осевїре пе фїїл съб: кѣчї институтѣл пострѣ есте ачел страт калд, дп каре се пѣлптеазъ ачеле крѣде млѣдїце, каре пѣлп ачї ераѣ арѣккате прїп стѣлчї, прїп деалѣрї колѣдроасе ши пелѣлгъ вѣлді номолоасе: къ скоп, ка дїп ачелеа съ дпфлорїаскъ о ценерацие маї глорїоасъ, о ценерацие спре кареа ши Дѣмнезеѣ съ зїмвїаскъ къ тѣлѣцїре!“

Ва съ зїкъ, институте пентрѣ пѣзїреа копїлор аѣ де скоп а форма орї ши дїп че паціе орї ши дїп каре іпсѣ вѣ четѣцеан, ла каре съ фїе дптрѣпатъ лїтѣва ши націоналітатеа магіаръ къ о їзѣре де патріе, ши къ о вїе рекѣноціицъ кѣтре маї маїї вѣгѣрїлор; скѣрт еле се кред а фї мїжлокѣл чел маї пемерїт пентрѣ де а деаціоналіза; кѣчї пѣ е де зїтат, кѣткъ дп нѣмїтеле институте пѣ нѣмаї се прїїтескъ ши де алте паціи ши анѣте ромѣнї, чї дпкъ се ши дпдеампѣ, ши дѣпъ кѣтм араѣ есперїицѣ де асѣзї нѣтѣрѣл елевїлор прїїмїдї пїкѣрї пѣ креще аша таре ка дп пѣрдїле вѣде попѣлациа ромѣнѣ есте прекъмпѣнїтоаре.

Вїїторїѣл ва адеце, дакъ ашезѣмїтеле пѣзїтоаре де прѣчї сѣлт менїте а лѣа песте тот рола де тате, де паціе, де релѣце ши де патріе тотдеодатъ, саѣ къ еле се вор рестрїице сїнгѣр ла патриотїка ши фрѣмоаса даторїицъ де а пѣзї пе прѣчїї къ тотѣл серїманї, орфанї лїпсїдї де орї че ажѣторїѣ пѣрїицескъ ши отесескъ, а скѣтї ши пе прѣчїї дїп флорї — вїтопцї — пе карїи тателе челе рѣшїпате ши змїлїте дпдешерт дї дѣк ши дї пѣп ла прагѣрїле спѣркацілор преакѣрварї, пентрѣ къ ачеїа ле алѣлгъ ши ле даѣ къ пїчорѣл невїтѣндѣсе пїчї ла прѣсїла че аѣ проѣс, сѣфлете перре маї реле де кѣт фїарѣле сѣлѣватїче, каре пѣ ши ласъ пѣї съ пѣарѣ де фоате ши де фрїг.**) — Дп Франца

*) Дар ши ачестеа спѣрїе токма ка ши прїчїна релѣдї. Сѣлт фоарте рарї ачеї пѣрїндї, кѣрор съ пѣ ле песе де ачееа кѣт крещї прѣчїї фѣрѣ пїчї о релѣце посїтївѣ, аша ши къ націоналітатеа.
Ред.

**) Токма акѣта пї се спѣне, къ ши дп дїстрїктѣл ачесте се дппѣлпѣл зѣл а дескїде вѣ ашезѣмѣнт пѣзїторїѣ де прѣчї сѣрачї, орфанї ши къ тотѣл пѣрѣсїдї, карїи де кѣдї-ва анї дпкоаче аѣ дпчепѣт а се тѣлді дїп маї тѣлте прїчїнї, дар маї вѣртос дїп прїчїна спѣлѣторїлор де лѣлп, каре дп парте девїн а се фаче харѣмѣрї пентрѣ зїї оаменї вѣлѣстѣмадї, карїи зїк — дар се

дела револѣціе дпкоаче аѣ рѣсѣрїт о тѣл-дїте де теорїи дп прївїицѣ едѣкаціе; чеї маї аѣерї вѣрѣвадї де стат, педагогї ши преоцї с'аѣ копвїнс, къ дп крещереа прѣчїлор пї-тїнї пе пѣтѣлт пѣ поате дпплїнї локѣл шателор ши а тацілор, пїчї статѣл, пїчї дп-содїрї, пїчї доїче, скѣрт пїмїнї. Дптр'ачееа оаменїлор ле стѣ дп воїе а черка ши пе ла пої вѣеле ши алтеле.

TRANSLVANIA.

Клѣж, 24. Ізніе. Хоціле іар дпчеп а се лѣдї. Дп зїлеле трекѣте се фѣрарѣ дела комїсарїѣл провїнціал І. С. — спѣргѣндѣсе каса дп времеа прѣпѣлзї, — маї тѣлте скѣле де арцінт. Пе тоате се афлѣ лїтереле Т. Б., А. К. С. ши І. С. Арцінтѣрїа фѣратъ кѣтпѣлеще къ тотѣл ла врео нѣз пѣнцї. Асеменеа хоці се аѣд ши де прїп прецїѣр.

Нокрїх, 25. Ізніе. Непорочїрї. Дп 30. але трекѣтеї дптре 10 ши 11 оре се ацїдѣ фок дптр'о шѣрѣ веке дїп сатѣл вѣчїнѣ Мар-под, ши дп кѣтева мїнѣте се префѣкѣ дп чепѣшѣ тоатъ авереа ла 34 сасї ши 3 ромѣнї. Тоатъ сїлїицѣ орѣшенїлор дїп Нокрїх, карїи грѣвїрѣ ла прїмеждїе, аѣ фост дешартѣ, фїїнд къ сѣфла вѣ вѣлѣт кѣтпїлїт. — Сѣрма-нїї локѣиторї дпкъ пѣ ши венїсерѣ вїне дп фїре де спаїта чеї кѣпрїсесе къ прїлежѣл фокѣлзї, кѣнд іатъ къ дп 23. Ізніе вѣ алт элемент дпшї вѣрѣсѣ асѣпрѣле фѣрїа чеа не-кѣтпѣтатъ. О грїндїлѣ, де кареа п'аѣ маї потевїт пїчї чеї маї вѣтрѣнї локѣиторї — грѣнѣделѣ челе маї пїчї ера ка овл де гѣї-пѣ, іар челе маї маї кѣтѣрїа 16 логї саѣ о жѣтѣтате де пѣнт — ле префѣкѣ дптрѣ пїмїк тоатъ пѣдеждеа че маї авеа ла холде ши ла алте сѣтѣпѣтѣрї. Дпдѣрадївѣ крещї-нїлор, кѣнд вѣ вор венї пе ла зїшї ачѣцї локѣиторї атѣт де рѣѣ пѣгѣвїдї, черѣнд ка съї мїлѣдї къ прїсосѣл вострѣ!

HUNGARIA.

Пѣща, 20. Ізніе. Д. Са Маїестате к. к. се мїлостївї а дпфрѣтсеца пе гѣвернаторѣл Боемїеї, архїдѣка Шефан, фїїл палатїнѣлзї дїп Унгарїа, къ крѣчеа чеа таре а орѣлзї Леополдїн. — Дп фаврїкант дїп Бѣда, каре е сїлїт а цїнеа маї тѣлді оаменї пентрѣ трѣ-вїле сале, кѣтпѣрѣ ла тѣрг вѣ воѣ пентрѣ проѣл ши л тѣїе, пентрѣ трѣвїицѣ касеї сале. Дар че тїраре дп копрїнсе кѣнд афлѣ, къ пѣтѣл пѣ л цїне маї тѣлт де шепте ши о жѣтѣтате крещїдарї, дп време че тѣчеларїї пѣ л даѣ фѣрѣ 16 крещїдарї. Шї че е маї тѣлт, къ ел акасъ дпшї тѣсѣрѣ вїне, іар пѣ кѣтм се тѣсѣрѣ пе ла тѣчелѣрїї 7—8 логї лїпсѣ ла вѣ пѣнт. Лѣкрѣл ачестеа п'аре трѣ-вїицѣ де деслѣшїре.
(Р. Н.)

Преасѣнціа Са Д. епїскоп романо-като-лік де Чїпчї-вїсерїчї Сдїтовскї, дп вртареа пѣлїкѣцїїлор фѣкѣте де Д. І. Іернеї тѣдѣ-ларїѣл академїеї магіаре дп фаворѣл вѣгѣрї-лор чангї лѣкѣиторї дп Молдавїа, ле дѣрѣвї дїп партешї чїпчї сѣте есемпларе кѣрдї шко-

ластиче, вѣсеричеци ш. а., пе каре ле тримиче ес. сале епископлѣ р-католик дин Трансилванія, ка съ ле пайнте ла локъл менѣреї лор. *)

Социетатеа медико-патъралъ кареа фѣсесе дн апѣл трежт ла Кълж, естимп се адѣпѣ ла Печѣѣ (Чинчи-вѣсеричи) дн Унгарія, знде цинѣ дѣъ шединге дн 7. шѣ 10. Изне, дн каре се чѣтѣрѣ маї тѣлте дисертациї циндѣфиче привѣтоаре ла стѣдѣл патѣреї шѣ зпеле ла арта медицинаї. Нѣтѣрѣл тѣдѣларѣлор крескѣ кѣ 92. Дн локъл президѣнцѣлор че аѣ фост пѣпѣ акѣта, се алеасерѣ алдѣї, шѣ апѣтѣт дн локъл дѣтѣѣлѣї президент, Августин Кѣвини, се алеасе еселендѣа са D. епископ де ла Печѣѣ, Ioan de Сѣтѣовски, iar de ал доїлеа Павел Богат, професор де ла зѣверситате.

Вапорѣл „Егѣс“ — дѣпѣ дн циндѣрѣле веститорѣлѣї дела Кълж — кѣнд аѣ ешит ла порт пе Дѣнѣреа ромѣнеаскѣ, аѣ фост прѣдат де ходѣ.

МОЛДАВІА.

† Іашѣї, 8. Изне. Есте шѣѣт кѣ кѣ прилежѣл дн циндѣрѣле регламентѣлѣї органик с аѣ дн трѣдѣс кѣтѣва дн тарша инстандѣлор поастрѣ дѣканѣче формеле лѣкрѣтоаре дѣнколо де рѣѣ дн вѣчинѣтатеа поастрѣ. Апликадѣеа фѣѣѣтѣ дн ачѣдѣї дѣн зрѣтѣ апѣ доведѣї, кѣ ачѣсте форме дѣпѣ че дн греооазѣ кѣрѣл процеселор, дѣпѣ че ла зпеле дѣтѣтѣлѣрѣї сѣ повчѣшазѣ кѣ дрептѣл чѣвѣл, апѣї пе не-сѣтѣте аскѣѣѣѣе дѣхѣл пригониторѣлор кѣтрѣ фѣлѣрѣимѣї де шѣкане — кочокѣрѣї — сѣѣ ка сѣ фѣл дн цѣлешѣї фаче дѣн дн причѣпадѣї кѣрат ѣѣѣе тѣрѣѣе вѣрѣе.

Дѣнѣре ачеле есемпле кѣрѣра сѣпѣтем тартѣрѣї дн тоате зѣлеле, вѣт вѣрѣї деокадатѣ пѣтѣмаї де дн прѣжѣрѣреа зрѣтѣтоаре кареа прип импортедѣа еї аѣ вѣтѣтѣтѣт маї тѣлѣ ла ведере. Дн зѣлеле ачѣсте зпѣ M. M. фанариѣт де патѣрѣ дн рѣлат днѣре амплѣадѣї стѣтѣлѣї, зрѣтѣ о фанѣтѣ крѣмѣналѣ, черкѣнд ка кѣ ажѣторѣл формелор се рѣпѣаскѣ проприетатеа зпѣр рѣзѣшѣї. Дн гѣсѣѣѣеа пѣ пе еартѣ а дѣдѣѣе аїчѣеа кѣ деатѣрѣвѣтѣл зпелѣтѣрѣле сале, дѣстѣл атѣтѣа, кѣ фанѣта ачѣеастѣ дѣавѣлеаскѣ фѣїнд дескоперѣтѣ сѣ жѣдѣкѣ де кѣрѣеа Домѣнеаскѣ. Дн каре прилеж зпѣл днѣре тѣдѣлѣрѣле кѣрѣдѣї D. Бѣхѣш цинѣ зпѣ дѣскѣрѣс прѣкѣт патриѣтѣк пре атѣтѣа доведѣитор дн грѣжѣреї сале деспре стрѣкарѣеа паравѣрѣлор атѣтѣ де сѣтѣѣтѣ акѣтѣ ла пої. Пѣѣлѣкѣл адѣвѣнат дн ачѣеашѣї зѣ фѣкѣ о тѣзѣкѣ де тѣдѣѣ шѣ петрѣкѣ кѣ флѣзѣрѣрѣї пе фѣпѣтѣитор. —

Chronica.

Тѣрѣчѣа. Константинопол, 4. Изне. Дн трѣреа лѣї Халил-паша, а тарелѣї адмирал,

*) D. Iernei din Aprilie днкоаче словози дн фѣїле дела Кълж о нѣѣ декларациѣ асѣпра чѣлор кѣ-прѣнсе дн „Нѣва Моїсѣї“ пѣѣлѣкат прип Алѣвѣнѣ. Аколо D. akademist рѣспѣкѣ лѣпѣде, кѣ п аѣ воїт а вѣтѣтѣа пе гѣзѣрѣнѣла молдован нѣчѣ одатѣ ш. а. ш. а. Нѣѣ пѣ неаѣ стат прип пѣтѣнѣцѣ а пѣѣлѣка ачѣеа декларациѣ а D-лѣї Iernei. Ped.

каре де кѣрѣнд венѣ кѣ флѣта ла Константинопол дела Сѣрѣа, знде петрѣкѣсе маї зпѣ ап, дн сѣатѣл министерѣал де таїнѣ, шѣ дескрѣереа де дн прѣѣѣрѣрѣїле дѣн Лѣван, че фаче ел пордѣї, се паре кѣ аѣ адѣс пе ачѣеаста дѣн зрѣтѣ ла ачѣеа idee, кѣтѣкѣ лѣпѣѣѣеа шѣ пачѣеа пѣнѣтрѣ Лѣван пѣтѣмаї прип ачѣеа с ар пѣтѣеа стѣторѣнѣчѣї, дакѣ с ар депѣрѣта де аколо кѣтѣеа фамѣлѣї маї де фѣрѣпѣте атѣтѣ дѣн парѣтеа дрѣзѣлор кѣтѣ шѣ а тарѣнѣдѣлор, прѣскрѣїндѣлѣсе зпѣ алт лок де локѣїре. Порѣѣнка че аѣ словозѣт сѣлѣтапѣл дн зѣлеле трежѣте кѣтрѣ Емѣр-Бѣшѣр каре шѣдеа аїчѣї, ка пѣтѣмаї де кѣт сѣ пѣрѣсѣаскѣ кѣпѣтала, трѣгѣндѣѣсе ла Вѣран-Шѣр дн Сѣвас, се vede а ста дн легѣтѣрѣ кѣ чѣле пропѣсе де кѣтрѣ тареле адмирал. Чѣї че се прѣчѣп дн треаѣа ачѣеаста зѣк, кѣ прип о асѣменѣеа тѣѣсѣрѣ дн кѣтѣ маї тарѣе с ар днѣтѣрѣѣтѣа амѣеле партиде, каре аѣ о зрѣ днѣскѣѣтѣ зпѣ асѣпра чѣлеїлалѣте. — Дѣпѣ рапортѣрѣїле дѣн 20. Маїѣ афлѣтѣ, кѣ Лѣванѣл дн кѣтѣ тот с ар маї мѣстѣї де фокѣл зпѣї рес-воїѣ чѣвѣл. О арматѣ де 500 крѣцѣїнѣї се зѣче, кѣ ар фѣї фост стрѣмѣторѣтѣ кѣтѣплѣт дн зѣлеле ачѣеастеа де кѣтрѣ вѣрѣшѣтѣшѣї. Фѣмеїле дрѣ-зѣлор аѣ апрѣнсе зпѣ сат ал тарѣнѣдѣлор, кѣ тоате ачѣеастеа крѣцѣїнѣї маї пе зрѣтѣ тот ре-тѣасѣрѣ вѣрѣиторѣї, копрѣнѣжѣнд 4 тѣнѣрѣї де але дрѣзѣлор, шѣ дѣнд ресѣѣнсе, кѣ пѣ се вор зѣмѣлѣ а дн кѣїа кѣ еї пачѣ сѣпѣт алѣе кѣндѣїѣї, де кѣт дакѣ поарѣта ва дн дѣтѣторѣа пе дрѣзѣї а ле плѣтѣї 14,000 де пѣнѣїї ка деспѣгѣѣїре, депѣртѣндѣїї тотѣеодатѣ ла Хазран.

Брѣтанѣа тарѣе. London, 9. Изне. Дела дн прѣратѣл Рѣсѣїеї сосѣрѣ треї трѣѣсѣрѣї тѣскѣ-лѣѣї — о дрошкѣ-дѣплѣ, зпѣа сѣмплѣ шѣ о сѣнѣе — дн прѣвѣпѣ кѣ патѣрѣ каї галадѣї, дрепт днр пѣнѣтрѣ Алѣберѣт, вѣрѣватѣл рѣѣїнеї Вѣкторѣа. Шѣї фѣїнд кѣ дн торсѣѣѣрѣа карелор рѣсѣїѣї есте кѣ тотѣл осѣвѣтѣ де чѣеа енглѣзѣ, аѣ венѣт шѣ кѣдѣї-ва іѣвадѣї днѣре визѣтѣїї дн прѣрѣ-тѣѣїї сѣре а інѣорма дн арѣта са пе визѣтѣїї днѣлѣїеї сале. — Приндѣса де Nemours, кѣ чѣеа де Kent шѣ кѣ тарѣеа приндѣсѣ де Baden аѣ прѣїтѣт патрѣнатѣл валѣлѣї че се дѣ пѣн-трѣ сѣрѣжѣїнѣїреа полѣнѣлор есѣлѣдѣї. — Кѣса депѣтѣдѣлор десѣѣтѣ дн 11. Изне проїѣнтѣл зпѣї депѣтѣт пѣнѣтрѣ адѣчѣреа зпѣї пѣдѣнсе формеле асѣпра фѣрѣлор де кѣнѣї. Дн ачѣл проїѣнт стѣ, кѣ чѣїне се ва пѣтѣеа копѣїнѣѣе прип жѣдѣкатѣ, кѣ аѣ фѣзрат зпѣ кѣпѣе, сѣ фѣїе kōndemnat ла о депѣртаѣїе пе 7 ані. Кѣ че обѣкѣте кѣтѣпѣнѣїтоаре се копрѣїнд енглѣзѣї асѣѣзѣї!

Франѣа. Алѣїр, 6. Изне. Грѣѣтѣїїле че с аѣ тѣїжлѣчѣїт дн Марѣко прип інѣрѣїї енглѣзе, аѣ дн чѣпѣтѣ а шѣї арѣтѣа фѣрѣпѣтѣл лор. Абд-ел-Кадѣр, каре де маї тѣлѣт тѣмп аѣ стат аскѣнсе дн Марѣко, пѣмѣїшѣкѣндѣѣсе нѣчѣї тѣѣкар атѣнѣчѣї, кѣнд дн маї тѣлѣте локѣрѣї аѣ іѣѣѣтѣїт рескѣлѣрѣї дн фавѣрѣл сѣѣ, акѣтѣа деодатѣ аѣ пѣѣѣлѣїт асѣпра арматѣїї франѣѣзеї дѣн Стѣїтен. Скопѣл лѣї пѣ е алѣтѣл, де кѣт ка сѣ днѣтѣ-рѣѣте пе патриѣдѣї асѣпра франѣозѣлор, шѣ сѣ аратѣе, кѣ ел, ка зпѣ векѣїї проприетѣрѣї, дн кѣ п аѣ дешѣртѣт кѣтѣрѣїле сале пѣнѣтрѣ поїї оа-спѣдѣї, чѣї есте пѣрѣѣреа гѣта а фаче пѣсѣїзѣрѣ шѣ пѣлѣнѣїѣїтѣ позѣїїа франѣозѣлор дн Африка.

Првсія. Берлин, 11. Ізніе. Жѣдекънд дѣпъ скрісоріе дела Петерсвѣрг, се паре, къ D. Катаказі, фостѣл сол рвсеск дн Гречія, пе времеа кънд аѣ ісвѣтїт аколо револвѣдіа чеа дїп зртѣ, есте менїт де ацент ла Madrid, де кѣтва рѣлѣдіе днтре ачестеа дѣкъ кѣрді с'ар пѣтеа оарешкѣт іарѣш organiza. Асемеѣа шї дїп партеа Првсіеї есте хотѣрѣт D. de Шлаїнд пентрѣ ачелаш пост. Фїїнд ачестеа датрї днтемеїате пе адевѣр, атѣчї є пѣдежде, къ орї ва ешї ла кале планѣла де а днѣра пе фїїл лѣї Don Карлос къ реціна де Спанїа, орї пѣ, кѣрдіе нордѣлѣї сѣнт аплекате а рекѣноаѣе де лецізітѣ пе акѣт поменїта реціпѣ. (Жѣрп. зп.)

МІЛІТАРЪЛ ДНТОРС ЛА САТЪЛ С'БЪ.

(Зртаре.)

Грѣл се сатѣпѣ шї се лѣкреазѣ къ фолос дн тоате локѣрїе де теазѣ-поапте шї де теазѣ-зі; шї де ачеса есте храна чеа де кѣпетенїе а омѣлїї пе маї тѣлт де жѣтѣта-теа пѣтѣлѣлї. Аїчі ла пої пѣ се преа тѣпѣкѣ тѣлт грѣл, дїп прїчіпѣ къ цѣранїї се ажѣтѣ тѣлт къ порѣтѣл шї меїл; с'ар тѣлѣка шї маї пѣдїп, дака ар сѣтѣна тѣпчїторїї шї картофї тѣлді; атѣчї ле ар рѣтѣнеа маї тот грѣл де вѣнзаре, шї ар ведеа нїѣе фолоасе днсемпате.

Днтр'ѣн чѣтѣнт вѣн, о тѣсѣрѣ де сѣтѣндѣ дѣ 7 саѣ 8 тѣсѣрї, шї се сокотенѣе къ зп погон де лок адѣче 300 пѣлѣ ла 400 ока де грѣл. Кѣнд есте анѣл вѣн, атѣчї зп рѣсѣд де грѣл аре треї патрѣ лѣжере, фїекаре къ спїкѣл лор, каре аре 30 пѣлѣ ла 50 грѣ-знде фїекаре; дар сѣнт пїлде де о днѣлшѣ-гаре преа де мїраре: астѣел есте ачел рѣсѣд де грѣл че с'а трїмїс лѣї Neron, днпѣратѣл romanilor, шї каре ера алѣтѣвїт де 340 лѣ-жере, къ тоате къ ешїсе пѣмаї днтр'ѣн грѣ-зпте.

Грѣл се ватѣтѣ кѣте одатѣ де нїѣе вѣрїенї мїчі, каре сѣнт: кѣрѣзпелѣ саѣ пегїна, карїа шї тѣчїзпелѣ.


Кѣрѣзпелѣ саѣ пегїна есте зп фел де чїзперкѣ преа мїкѣ рѣтѣндѣ, каре се аратѣ ка нїѣе праф пегрѣ пе постїда флоареї шї пе пїстїлѣл грѣлѣлї шї а алтор вѣкате, шї мїкшорѣазѣ продѣктѣл стїнгѣнд флоареа саѣ родѣл; карїа ватѣтѣ пѣмаї грѣл шї есе токма дн пѣзптрѣл грѣзпѣлї, фѣрѣ ка сѣ се вѣноаскѣ пе дїп афарѣ; шї ачестеа есте зп праф пегрѣ де доѣ орї маї mare де кѣт кѣрѣзпелѣ, шї каре аре зп мїрос греѣ кѣнд есте маї verde. Карїа се днтїнде къ чеа маї

mare днлеспїре, шї фїна де грѣл къ карїе пѣ есте аша вѣпѣ; тѣчїзпелѣ, че се веде ла деосевїте грѣзпде шї маї къ сеамѣ ла грѣл, дн локѣрїе челе зпде шї дн анїї чеї плоїошї, акопере фада де д'асѣпра а фолмор, маї пар фада лор де десѣт, коаста шї лѣжерѣл ачестор фол: тѣчїзпелѣ есте ка нїѣе вровїнде мїчі, дар dese, каре, фїїнд акоперїте де постїдѣ, се вѣд ка нїѣе пете алѣе, авїа ешїте, шї каре се аратѣ, рѣпѣлѣвсе постїда, ка зп праф гѣлѣнїѣ, пе зртѣ вате дн рошѣ, шї кѣлѣнд ласѣ нїѣе пѣзптрї мїчі че бат дн рошѣ шї дн галѣн. Кѣнд есте тѣчїзпѣ тѣлт; атѣчї се слѣвѣнѣе грѣл шї се днпѣдїнеазѣ продѣктѣл сечерїшѣлї.

Фїна де грѣл, дн каре тежѣл аре днтр'ѣлсѣл шї клеїѣ тѣлт, фаче пѣлїнеа чеа маї зшоарѣ, чеа маї сѣпѣтоасѣ шї чеа маї хрѣпїтоаре; къ ачестѣ фїпѣ се фак пѣлѣчїптеле; днтр'ѣлсѣ се фаче траханаоа, фрекѣдїї, тѣдїї, фїдеаоа, такароапелѣ ш. ч. л. шї дїп каре се фаче шї днгрошелелѣ шї воелїе. Мѣчїпїшѣл грѣлѣлї десфаче фїна де тѣрѣде, шї шїдїї къ тѣрѣделѣ сѣнт о хранѣ вѣпѣ пентрѣ вїте шї пѣсѣрї. Кѣнд грѣл шї алте вѣкате се ватѣтѣ дїп шедереа чеа лѣпѣгѣ prin magazin, шї пѣ маї сѣнт вѣне пентрѣ храна омѣлїї, атѣчї тежѣл лор тот есте вѣн пентрѣ алтчева; асемеѣа шї тѣрѣделѣ се мачїпѣ пѣлѣ ла а треїа оарѣ, ка сѣ ле есе тоатѣ фїна днтрѣлселе; дн сѣжршїт, маї есте зп фел де грѣл деосевїт, каре се лѣкреазѣ пѣмаї пентрѣ фачереа скровелїї. Цѣрїе де теазѣ-поапте алѣ Езропїї, пе знде пѣ сѣнт вїї, шїѣ сѣшї днпїнеаскѣ лїпса де вїп шї де ракїѣ, пїїнд сѣтѣндѣ де грѣл шї д'алте вѣкате ка сѣ се днколдїаскѣ, шї лѣсѣндѣлѣ сѣ фїарѣв де сїне, ле дѣ верѣа; пе зртѣ, верѣа о префак дн ракїѣ де вѣкате. Грѣл се сечерѣ кѣте одатѣ днкѣ verde, спре а слѣжї де пѣтрѣцѣ; дн сѣжршїт, тодї шїдїї къ паеле зсѣкате слѣжеск а днѣлї лѣкїїпделѣ челе кѣтпепенїї; дїп пае се поате фаче шї рогожїнї, стѣпї де алѣїне, мїндїре де пае, шчл, Паеле тѣете тѣрѣцел се пот да де тѣлѣкаре ла вїте, ле ацдерпѣ, шї пе зртѣ сѣнт вѣне ла днгрѣшатѣл пѣтѣлѣлї.

Дїп пае се фак шї пѣлѣрїї; днсѣ пѣлѣ-рїїе че поартѣ кокоапелѣ ла ораше пѣ сѣнт де пае д'ачестеа, чї се фак дїп пае де Italia, знде, ла Тоскана, се сатѣпѣ днтр'адїнс зп фел де грѣл деосевїт пѣмаї пентрѣ пѣлѣрїї.

Am зїтат сѣ вѣ спїѣ къ дїп фїпѣ се фак шї пестедї де mare, каре се іаѣ дн корѣвїї дн лок де пѣлїне; дар сѣнт аша де тарї, дн кѣт се пот пїса дн пїоѣ. (Ва зрма).

 Прѣзптерѣціа ла Gazeta de Transilvania се фаче пе ан къ 8. ф., іар пе сѣмѣстрѣ къ 4 ф. (12 фанцїї) ард. ла к. к. поше шї ла DDnїї пошрїї кореспондѣнїї, анѣме дн Бѣкѣрѣнїї ла D. лїврар Іосїф Романов шї дн Іашї ла Длор фрацїї Ніколѣл шї Хрїстѣ Георгїѣ Брашовенї дн поарта мїтрополїеї, ла тѣргѣл фрѣмос D. Nedелѣкѣ Бѣколѣ, ла Фолтїченї D. Карл Ворѣл, ла тѣргѣл Неамѣлї D. Анастасакї Брашованѣ, ла Пїетрї D. Нікѣлае Апостол Брашован, ла Roman D. Нікѣлае Молдованѣ Брашован, ла Бакѣл D. Bogdan Черкезѣ, ла Текѣчї D. G. I. Добровскї, ла Фокшан Нікѣлае Геѣл, ла Галацї D. I. Credeescѣ шї П. Minkѣ, ла Бѣрлад Георгїе Чепескѣ, ла Васлї I. Padovїч.